

ВИЗУАЛИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

И. И. Лапуцкая

*Белорусский государственный экономический университет, пр. Партизанский, 26,
220070, Минск, Беларусь, ice-le@hotmail.com*

В статье дано понятие визуализации как новой педагогической технологии, использующейся в преподавании иностранных языков для формирования коммуникативной компетенции. Охарактеризован один из применяемых в преподавании русского языка как иностранного инструментов визуализации – лексико-грамматический блок. Даны методические рекомендации по использованию лексико-грамматического блока при работе с текстом на занятиях по русскому языку как иностранному.

Ключевые слова: визуализация; лексико-грамматический блок; текст; систематизация; структурирование.

VISUALIZATION OF EDUCATIONAL MATERIAL IN CLASSES ON RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: METHODOLOGICAL RECOMMENDATIONS

I. I. Laputskaya

*Belarus State Economic University, Partizanski Av, 26,
220070, Minsk, Belarus, ice-le@hotmail.com*

The article presents the concept of visualization as a new pedagogical technology used in teaching foreign languages to develop communicative competence. It describes one of the visualization tools used in teaching Russian as a foreign language – the lexical and grammatical block. It provides methodological recommendations on the use of the lexical and grammatical block when working with text in Russian as a foreign language classes.

Keywords: visualization; lexical and grammatical block; text; systematization; structuring.

В настоящее время многие ученые отмечают, что изменения, происходящие в информационном пространстве, оказывают существенное влияние на образовательный процесс. В связи с этим актуализируется необходимость поиска или разработки новых педагогических технологий, которые учитывали бы особенности восприятия информации современным поколением учащихся, предпочитающих изучение нового визуально. От того, насколько грамотно педагог подберет средства обучения, во многом зависит эффективность всего учебного процесса и, соответственно, его результат. Продуктивные средства обучения можно созда-

вать, используя технологию визуализации. Под визуализацией мы понимаем *процесс представления информации в виде изображения, максимально удобного для понимания и анализа*.

Использование средств визуализации в преподавании русского языка как иностранного имеет ряд преимуществ, что подтверждают результаты опроса преподавателей РКИ.

Особое место среди используемых в преподавании РКИ средств визуализации отводится лексико-грамматическому блоку, отличительными характеристиками которого являются ситуативно-тематическая организация учебного материала, структурирование и систематизация информации, точность и лаконичность изложения, доступность и понятность учащимся. Лексико-грамматический блок – это набор лексем, объединенных тематически и структурированных. Данное средство визуализации позволяет отобразить информацию текста в сжатой форме. Лексико-грамматический блок – это своеобразная опора, при помощи которой студент может создать самостоятельное высказывание с использованием изученного материала.

Цель данной работы – сформулировать некоторые методические рекомендации по внедрению в практику преподавания русского языка как иностранного технологии визуализации учебного материала (на примере использования лексико-грамматического блока).

1. В обучении РКИ *текст* является одним из главных средств передачи информации. Как правило, изучение любой речевой темы можно организовать на основе текста. В данном случае лексико-грамматический блок создается непосредственно по тексту. Чтобы работа проходила продуктивно, при подборе текста целесообразно следовать некоторым общим требованиям:

1) изучаемый на занятии текст должен быть *адекватен уровню владения* русским языком инофона, т. к. слишком сложный или простой текст может снизить мотивацию обучаемых [1, с. 332]. Проверить, соответствует ли выбранный текст нужному уровню, можно при помощи «Текстометра» – онлайн-инструмента определения уровня сложности текста по русскому языку как иностранному [2]. При помощи этого ресурса можно проверить и наполнение составленного лексико-грамматического блока и скорректировать его в соответствии с необходимым уровнем;

2) хотя у преподавателей РКИ нет единого мнения о том, каким должен быть *объем изучаемого текста*, практический опыт показывает, что «оптимально брать текст, на изучение которого понадобится не более 2-3 учебных пар» [3, с. 40]. Соответственно, по каждому уровню будут свои показатели: А2 – 1800-2000 знаков (с пробелами), В1 – 2000-

2700 знаков, B2 – 700-3000 знаков, C1 – 3000 и более знаков. Объем составленного блока зависит от объема текста.

2. Изучение материала с применением средства визуализации лексико-грамматического блока предполагает *три этапа*: предтекстовый (снятие лексических и грамматических трудностей), притекстовый (работа с текстом) и послетекстовый (изучение и обсуждение прочитанного). Суть каждого этапа и определяет комплекс заданий к нему. Заметим, что методически грамотно отработку грамматических сложностей и лексики проводить до чтения текста и, соответственно, до составления лексико-грамматического блока. Эти задания не должны перегружать занятие (не более 10-12 заданий), ведь цель урока – вывести студентов в реальную коммуникацию по изучаемой теме, а не выучить правило по грамматике.

Лексико-грамматический блок может быть включен в любой этап, однако если тема изучается на основе текста, то, как правило, работа с блоком проходит на послетекстовом этапе (реже на притекстовом). Формулировка заданий зависит от содержания работы с блоком:

- составление блока;
- воспроизведение текста по составленному блоку.; выполнение творческих заданий. Формулировки могут быть следующими:

Воспроизведите текст, используя данную схему.

Используя данную схему, расскажите о

По данной схеме составьте вопросы к тексту.

Используя данную схему, составьте диалог на тему ...

Используя данную схему, подготовьте сообщение о ...

Рассмотрите схему. Составьте по ней рассказ.

Прореагируйте на ситуацию / Выскажите свое мнение.

Используя схему, напишите эссе на одну из тем.

Как вы понимаете слова ... Запишите свои рассуждения.

Подготовьте высказывание (сообщение) на тему...

3. Нецелесообразно предъявлять студентам лексико-грамматический блок в готовом виде. Составление блока – это *совместная работа* преподавателя и студентов. Преподаватель заранее продумывает строение и содержание блока и уже, исходя из этого, на уроке руководит работой, направляет студентов наводящими вопросами, структурирует информацию и фиксирует ее на доске. Постепенно создается зрительный образ – схема (опора). Студентам нравится такая работа, так как они видят связь между текстом и создаваемой опорой. Материал излагается логично, постепенно выстраиваются все основные связи изучаемого текста, что позволяет иностранцам глубже понять материал. Постепенно преподаватель записывает блок на доске, студенты – в тетрадях. Составленная оболочка

остается у студентов, и они в любой момент могут к ней обратиться, чтобы, например, вспомнить или повторить тему. Имея визуализированный материал текста, студенты чувствуют себя увереннее и быстрее выходят в коммуникацию.

4. Лексико-грамматический блок – это *систематизация* и продуктивное обобщение изученного текста. Для того, чтобы его составить необходимо:

1) выделить основные темы, изложенные в тексте и установить их связи;

2) поэтапно проанализировать каждый тематический компонент блока, выявить в нем причинно-следственные связи; определить ключевые лексемы (как правило, это существительные или глаголы) / сочетания для каждой подтемы и обозначить их позицию в создаваемой визуальной системе;

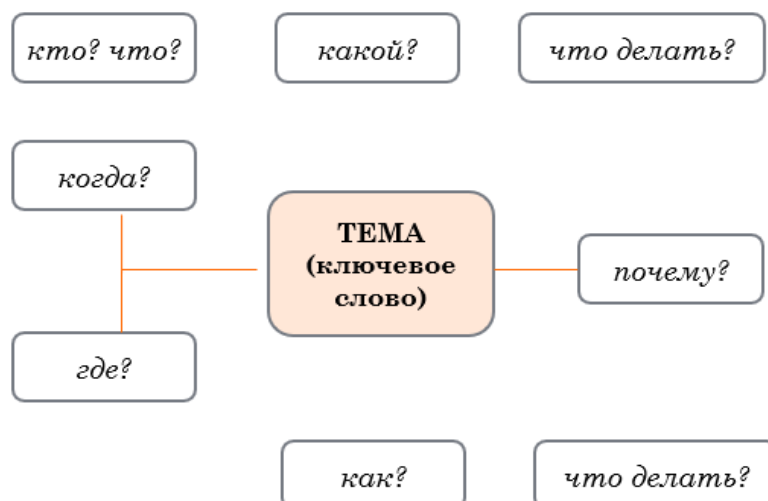
3) при необходимости указать грамматические элементы предложно-падежной системы, вид глагола, управление, валентность и др.;

4) продумать строение блока (не всегда оно должно показывать логическую последовательность текста; важно, чтобы оно передавало основную информацию); чаще всего строение блока нелинейное; основная тема (ключевое слово / мысль) располагается в центре и от нее отходят подтемы;

5) выбрать способ фиксации каждого элемента на схеме и показать тематические связи элементов блока.

Избыток материала усложняет визуальное восприятие. Поэтому включенного в блок материала должно быть достаточно, чтобы студенты могли строить словосочетания, создавать предложения, продуцировать самостоятельное связное высказывание (т. е. развивать речевые компетенции от слова к тексту). Изображение должно быть ярким, точным, выразительным и запоминающимся. Лексика тематического блока может сочетаться с пиктограммами – символами, которые передают информацию об объекте или идее с помощью иллюстрации и значительно облегчают семантизацию слова.

Чаще всего в лексико-грамматическом блоке ситуативно-тематическая организация материала. Одинаковых блоков не бывает. Новый текст – новый лексико-грамматический блок. В разных учебных группах один и тот же текст может быть по-разному отображен в лексико-грамматическом блоке. Однако можно следующим образом представить обобщенную оболочку лексико-грамматического блока [4, с. 42] и отталкиваться от нее, анализируя материал конкретного текста (рисунок).



Оболочка лексико-грамматического блока

5. Для того чтобы средство визуализации «работало» эффективно, важно *учитывать культурные особенности и традиции* студентов. Грамотное планирование занятия может повысить результативность изучаемого материала. Так, например, в работе с китайскими студентами, которые «достаточно сложно идут на контакт и вступают в коммуникацию» целесообразно учебный материал «запараллеливать» с информацией о родной стране [5, с. 702]. Так студенты будут изучать новое, сравнивая с уже известным им. Проведенные нами исследования показали, что китайские студенты без особого интереса воспринимают культурологический материал страны изучаемого языка (в данном случае Беларуси) [5].

Используя составленный и проработанный лексико-грамматический блок, студенты могут продуцировать высказывание не только по изученному тексту, но и вообще по теме (в том числе и о родной стране).

6. Использование средств визуализации в преподавании русского языка как иностранного необходимо *сочетать с традиционными методами* обучения. Включение в образовательный процесс разнообразных видов работы только способствует повышению эффективности обучения. Студенты дольше не теряют интереса к изучению русского языка.

7. Использование на занятиях по РКИ лексико-грамматического блока предполагает организацию *групповой работы обучающихся* – от составления средства визуализации до участия с его помощью в реальной коммуникации (моделирование диалогов) и продуцирования собственного высказывания по изученной теме. Такой подход способствует формированию у студентов дискурсивной компетенции.

8. Использование на занятии по РКИ лексико-грамматического блока как средства визуализации предполагает непосредственное *включение*

преподавателя в учебный процесс. Преподаватель направляет студентов, координирует их работу, тесно взаимодействует с учащимися. На занятии создается атмосфера сотрудничества, где нет непосредственного руководителя, а есть равноправные участники одного важного и интересного процесса – процесса формирования коммуникативной компетенции. Исключение возможного давления в обучении способствует личностному росту студентов, развитию у них творческих способностей и инициативности.

Можем сделать вывод, что четко спланированная и структурированная учебная работа с использованием лексико-грамматического блока позволяет не только формировать необходимые умения и навыки, но и активизировать учебно-познавательную деятельность студентов, поддерживать их интерес к изучению русского языка, повысить их уровень иноязычной коммуникативной компетенции, развить творческие способности.

Библиографические ссылки

1. Лапошина А. Н., Лебедева М. Ю. Текстометр : онлайн-инструмент определения уровня сложности текста по русскому языку [Электронный ресурс] // Русистика. 2021. Т. 19. № 3. С. 331–345. URL: <http://dx.doi.org/10.22363/2618-8163-2021-19-3-331-345> (дата обращения: 20.12.2024).
2. Текстометр [Электронный ресурс]. URL: <https://textometr.ru> (дата обращения: 20.12.2024).
3. Лапуцкая И. И. Текст на занятиях по РКИ : возможные методические ошибки // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания в иностранной аудитории : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Орел, 20 мая 2022 г. / Орел : Картуш, 2022. С. 37–44.
4. Лапуцкая И. И. Роль визуализации в формировании коммуникативной компетенции у иностранных студентов // Университетский педагогический журнал. 2024. № 2. С. 40–46.
5. Лапуцкая И. И. Определение содержания социокультурного модуля в курсе русского языка как иностранного // Язык и межкультурная коммуникация : современные векторы развития : сб. науч. ст. по материалам II Междунар. науч.-практ. конф., Пинск, март 2021 г. / ПолесГУ ; редкол.: В. И. Дунай [и др.]. Пинск, 2021. Вып. 2. С. 697–704.